IMPORTANT!

By downloading this file you have indicated your complete agreement and willingness to abide by the terms of the **ORS, SRS, CORS, CSRS, YCORS/SRS, and GSRS/CGSRS Binding License Agreement**

**1. Licensee:** You are hereby licensed by Dr. Barry L Duncan, PA, a licensed entity of PCOMS International, Inc. (hereafter PCOMS), to use the ORS, SRS, CORS, CSRS, YCORS/SRS, and GSRS/CGSRS (hereafter the measures) for your individual use only. Any use of these measures by an agency, group practice, clinic, managed behavioral care organization, or government requires separate application for a group license and payment of appropriate fees. [Click here to apply for or obtain information regarding a group license.](https://betteroutcomesnow.com/products/ors-srs-family-measures-lifetime-license/)

**2. ORS, SRS, CORS, CSRS, YCORS/SRS, and GSRS/CGSRS:** The measures mean any and all paper and pencil or electronic versions of the outcome and process measures, progress and process tracking systems, outcome and process screening, and outcome and process prognosis measurement.

**3. License:** Subject to the terms and conditions of this agreement, PCOMS grants to the licensee a license to use the measures in connection with the licensee’s bona fide behavioral health care or social services practice. The administration and scoring manual, and any and all electronic versions or scoring products associated with the measures may NOT be copied, transmitted, or distributed by the licensee. Paper and pencil versions of the measures may be copied for use in connection with the licensee’s practice.

4**. Modifications**: The licensee may NOT modify, translate into other languages, change the context, wording, or organization of the measures or create any derivative work based on them. The licensee may put the measures into other written, non-electronic, non-computerized, non-automated formats provided that the content, wording, or organization are not modified or changed. The licensee may modify the item line length so that each prints out 10 cm.

**5. Copies, Notices, and Credits**: Any and all copies of the measures made by the licensee must include the copyright notice, trademarks, and other notices and credits on measures. Such notices may not be deleted, omitted, obscured or changed by the licensee. Since you are obtaining the license for individual use only, you may NOT distribute copies of the measures.

**6. Use, Distribution, and Changes**: The measures may only be used and distributed by the licensee in connection with licensee’s bona fide behavioral health care or social service practice and may not be used or distributed for any other purpose.

**7. Responsibility**: Before using or relying on the measures, it is the responsibility of the licensee to read and understand their purpose and clinical application, known as PCOMS, as found in publications such as [*On Becoming a Better Therapist, 2nd edition or PCOMS: An Integrated eLearning Manual.*](https://betteroutcomesnow.com/resources/books/) It is also the responsibility of the licensee to ascertain their suitability for any and all uses made by the licensee. The measures are not diagnostic tools sand should not be used as such. The measures are not substitutes for an independent professional evaluation. Any and all reliance on the measures by the licensee is at the licensee’s sole risk and is the licensee’s sole responsibility. Licensee indemnifies PCOMS and its officers, directors, employees, representatives, and authors of the measures against, and hold them harmless from, any and all claims and law suits arising from or relating to any use of or reliance on the measures and related products provided by PCOMS. This obligation to indemnify and hold harmless includes a promise to pay any and all judgments, damages, attorney’s fees, costs and expenses arising from any such claim or lawsuit.

**8. Disclaimer**: Licensee accepts the measures and associated products “as is” without any warranty of any kind. PCOMS disclaims any and all implied warranties, including implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, and non-infringement. PCOMS does not warrant that the measures are without error or defect. PCOMS shall not be liable for any consequential, indirect, special, incidental or punitive damages. The aggregate liability of PCOMS for any and all causes of action (including those based on contract, warranty, tort, negligence, strict liability, fraud, malpractice, or otherwise) shall not exceed the fee paid by the licensee to PCOMS. This license agreement, and sections 7 and 8 in particular, define a mutually agreed upon allocation of risk. The fee reflects such allocation of risk.

**9. Construction**: The language used in this agreement is the language chosen by the parties to express their mutual intent, and no rule of strict construction shall be applied against any party.

**10. Entire agreement**: This agreement is the entire agreement of the parties relating to the measures.

**11. Governing Law**: This agreement is made and entered into in the State of Florida and shall be governed by the laws of the State of Florida. In the event of any litigation or arbitration between the parties, such litigation or arbitration shall be conducted in Florida and the parties hereby agree and submit to such jurisdiction and venue.

**12. Modification**: This agreement may not be modified or amended.

**13. Transferability**: This agreement may not be transferred, bartered, loaned, assigned, leased, or sold by the licensee.

**14. Violations**: Violations of any provision or stipulation of this agreement will result in immediate revocation of this license. Punitive damages may be assessed.

**Echèl Evalyasyon Rezilta (ORS)**

|  |
| --- |
| Non\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_ Sèks: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Kiyès ki ranpli fòm sa a? Tcheke youn: Tèt ou\_\_\_\_\_\_\_ Lòt\_\_\_\_\_\_\_ Si se yon lòt moun, kisa moun nan ye pou ou? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Gade nan semèn ki sot pase a jiska jodi a (oubyen tan ki pase depi denye fwa nou te rankontre an) ede nou konprann kouman ou te santi ou pandan ou ap gade vi ou sou kat pwen sa yo. Kote gòch la reprezante pi ba nivo a epi kote dwat la reprezante nivo pi wo a. Si ou ap ranpli fòm sa a pou yon lòt moun, tanpri ranpli li selon jan ou panse moun nan santi li. |

**ATANSYON:** POU ASIRE PRESIZYON REZILTA ECHÈL YO, ENPRIME FÒM LAN POU WÈ SI LIY KAT PWEN YO 10 CM NAN LONGÈ. SINON, CHANJE FÒM NAN JOUK LIY YO ENPRIME LONGÈ KI KORÈK LA. APRE SA, EFASE MESAJ SA A.

**Pèsonèlman**

(Vi pèsonèl ou)

I----------------------------------------------------------------------I

**Relasyon**

(Fanmi, moun ki pwòch ou)

I----------------------------------------------------------------------I

**Sosyalman**

(Travay, lekòl, amitye)

I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

(Vi ou an jeneral)

I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2000, Scott D. Miller and Barry L. Duncan

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Sesyon (SRS V.3.0)**

|  |
| --- |
| Non \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_ID# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sèks:\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Tanpri gade kouman ou te wè sesyon jodi a sou kat pwen sa yo epi mete yon trè sou liy nan pou eksplike kouman ou te viv sesyon an. |

# Relasyon

Mwen pa t’ santi yo te tande m’, konprann mwen ni respekte m’.

Mwen te santi yo te tande m’, konprann mwen e respekte m’.

I----------------------------------------------------------------------I

**Objektif ak Sijè**

Nou te travay e pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

Nou pa t’ travay ni pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

I----------------------------------------------------------------------I

**Apwòch ou Metòd**

Apwòch terapis la pa bon pou mwen.

Apwòch terapis la bon pou mwen.

I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

An jeneral, sesyon jodi a te bon pou mwen.

Gen yon bagay ki te manke nan sesyon jodi a.

I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2002, Scott D. Miller, Barry L. Duncan, & Lynn Johnson

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Sesyon (SRS V.3.1)**

|  |
| --- |
| Non \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_ID# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sèks:\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Tanpri gade kouman ou te wè sesyon jodi a sou kat pwen sa yo epi mete yon trè sou liy nan pou eksplike kouman ou te viv sesyon an. |

**ATANSYON**: KOUNYE A OU KA METE NON “KONSEYÈ A”, “RESPONSAB KA A”, OSWA LOT TIT KOTE “TERAPIS LA” TE YE A (3YÈM ECHÈL), OSWA NON OU, PA EGZANP, “BARRY”. APRE SA, EFASE MESAJ SA A.

# Relasyon

Mwen pa t’ santi yo te tande m’, konprann mwen ni respekte m’.

Mwen te santi yo te tande m’, konprann mwen e respekte m’.

I----------------------------------------------------------------------I

**Objektif ak Sijè**

Nou te travay e pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

Nou pa t’ travay ni pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

I----------------------------------------------------------------------I

**Apwòch ou Metòd**

Apwòch \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a pa bon pou mwen.

Apwòch \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a bon pou mwen.

I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

An jeneral, sesyon jodi a te bon pou mwen.

Gen yon bagay ki te manke nan sesyon jodi a.

I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2002, Scott D. Miller, Barry L. Duncan, & Lynn Johnson

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Rezilta Timoun (CORS)**

|  |
| --- |
| Non \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_Sèks: \_\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Kiyès ki ranpli fòm sa a? Tcheke youn: Timoun\_\_\_\_\_\_\_ Responsab\_\_\_\_\_\_\_ Si ou se responsab timoun nan, kisa ou ye pou timoun sa a?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Kouman ou ye? Kouman tout bagay ye nan lavi ou? Tanpri mete yon trè sou liy nan pou fè nou konnen. Plis ou pre ti figi ki kontan an, plis bagay yo bon pou ou. Plis ou pre ti figi ki tris la, plis bagay yo pa twò bon pou ou. *Si ou se responsab timoun nan ki ap ranpli fòm sa a, tanpri ranpli li selon jan ou panse timoun nan ye*. |

**Mwen**

 (Kouman mwen ye?)

**** I----------------------------------------------------------------------I

**Fanmi**

(Kouman tout bagay ye nan fanmi mwen?)



 I----------------------------------------------------------------------I

**Lekòl**

(Kouman sa ye pou mwen lekòl la?)

 I----------------------------------------------------------------------I

**Tout Bagay**

(Kouman tout bagay ye?)

 I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2003, Barry L. Duncan, Scott D. Miller, & Jacqueline A. Sparks

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evlayasyon Sesyon Timoun (CSRS)**

|  |
| --- |
| Non \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_Sèks: \_\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Kouman tan nou ansanm jodi a te ye? Tanpri mete yon trè sou liy anba sa yo pou di nou kouman ou santi ou.  |

# Koute

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 te tande m’.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_pa te tande m’ tout tan.

 I----------------------------------------------------------------------I

**Enpòtans**

Sa nou te fè ak sa nou te pale yo te enpòtan pou mwen.

Sa nou te fè ak sa nou te pale de li a pa t’ enpòtan pou mwen.

**** I----------------------------------------------------------------------I

**Sa nou te fè**

Mwen pa t’ renmen sa nou te fè jodi a.

Mwen te renmen sa nou te fè jodi a.

**** I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

Mwen swete nou fè yon bagay diferan.

Mwen swete nou fè menm bagay yo pwochen fwa.

 I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2003, Barry L. Duncan, Scott D. Miller, Jacqueline A. Sparks

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Rezilta Timoun Piti** **(YCORS)**

|  |
| --- |
| Non \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_Sèks: \_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Chwazi youn nan figi sa yo ki montre kouman bagay yo ye pou ou. Oswa fè youn ou menm pou montre kouman sa ye pou ou.  |

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

<https://www.betteroutcomesnow.com>

© 2003, Barry L. Duncan, Scott D. Miller, Andy Huggins, and Jacqueline A. Sparks

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Sesyon Timoun Piti (YCSRS)**

|  |
| --- |
| Non\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_Sèks: \_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Chwazi youn nan figi sa yo ki montre kouman li te ye pou ou jodi a isit la. Oswa fè youn ou menm pou montre kouman sa te ye pou ou. |

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2003, Barry L. Duncan, Scott D. Miller, Andy Huggins, & Jacqueline Sparks

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Sesyon Gwoup (GSRS)**

|  |
| --- |
| Non\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_ID# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sèks:\_\_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Tanpri di nou kouman sesyon gwoup jodi a te ye. Mete yon trè sou liy nan ki ka eksplike kouman eksperyans lan te ye pou ou.  |

# Relasyon

Mwen te santi chèf gwoup la/gwoup la te konprann mwen, respekte m’ e aksepte m’.

Mwen pa t’ santi chèf gwoup la/gwoup la te konprann mwen, ni respekte m’, ni aksepte m’.

I----------------------------------------------------------------------I

**Objektif ak Sijè**

Nou pa t’ travay ni pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

Nou te travay e pale sou sa m’ te vle travay e pale a.

I----------------------------------------------------------------------I

**Apwòch ou Metòd**

Apwòch chèf gwoup la/gwoup la bon pou mwen.

Apwòch chèf gwoup la/ gwoup la pa bon pou mwen.

I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

Gen yon bagay ki te manke nan gwoup jodi a—Mwen pa t’ santi m’ te fè pati gwoup la.

An jeneral gwoup jodi a te bon pou mwen—Mwen te santi m’ fè pati gwoup la.

I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2007, Barry L. Duncan and Scott D. Miller

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre

**Echèl Evalyasyon Sesyon Gwoup Timoun (CGSRS)**

|  |
| --- |
| Non\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Laj:\_\_\_\_Sèks: \_\_\_\_\_\_\_\_Sesyon # \_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| Kouman gwoup nou an te ye jodi a? Tanpri mete yon trè sou liy nan pou fè nou konnen kouman ou santi ou. |

Chèf gwoup la ak gwoup la te tande m’ e renmen m’.

# Koute

Chèf gwoup la oswa gwoup la pa t’ tande m’ ni renmen m’.

I----------------------------------------------------------------------I

**Enpòtans**

Nou te pale e fè sa ki te enpòtan.

Nou pa t’ pale ni fè sa ki te enpòtan**.**

****I----------------------------------------------------------------------I

**Sa nou te fè**

Mwen pa t’ renmen sa nou te fè jodi a.

Mwen te renmen sa nou te fè jodi a.

I----------------------------------------------------------------------I

**An Jeneral**

Jodi a pa t’ bon pou mwen—Mwen pa t’ santi mwen te fè pati gwoup la.

Jodi a te bon pou mwen—Mwen te santi mwen fè pati gwoup la.

I----------------------------------------------------------------------I

Better Outcomes Now

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

https://www.betteroutcomesnow.com

© 2011, Barry L. Duncan, Scott D. Miller, Jacqueline A. Sparks, & John J. Murphy

Tradiksyon: Altagracia Y. Andre